



RETORNO A SEÚL

(RETOUR À SÉOUL)

DIRIGIDA POR DAVY CHOU



Sinopsis

Con el fin de reencontrarse con sus orígenes, Freddie, de 25 años y criada en Francia, regresa por primera vez a Corea del Sur, donde nació antes de ser adoptada. La joven, de carácter obstinado, comienza a buscar a sus padres biológicos en un país que apenas conoce, llevando su vida por nuevos e inesperados caminos.

La prensa ha dicho

"Implacable y elegante drama sobre la identidad sobre la identidad que no se encuentra, sino que se forma (...)

Extraña, profunda, cambiante y sabia"

Variety

"Un vigoroso y ambiguo retrato de un espíritu inquieto (...) se convierte rápidamente en un estudio de contrastes que yuxtapone de forma sublime carácter y cultura"

Slant

"Park ofrece una de las mejores interpretaciones de 2022"

Collider

Entrevista a Davy Chou

¿Por qué quiso contar esta historia?

En 2011 fui a presentar mi primer largometraje documental, GOLDEN SLUMBERS, al Festival Internacional de Cine de Busan, en Corea del Sur. Una amiga mía, Laure Baduflé, vino conmigo para mostrarme lo que ella llamaba "su país". Laure nació en Corea del Sur y fue adoptada en Francia cuando tenía un año. Regresó a su país natal por primera vez a los veintitrés años y vivió allí dos años antes de volver a Francia. Pero antes de partir, me advirtió: "No veremos a mi padre biológico coreano". Su primer encuentro no había ido bien.

Nos encontramos en Busan y, tras dos días en el festival, me dijo: "Mira, le he enviado unos mensajes a mi padre. Hemos quedado mañana en Jinju, a hora y media de aquí. ¿Me acompañas?". Cogimos un autobús y me encontré comiendo con su padre biológico y su abuela. Fue una experiencia muy conmovedora.

En sus intercambios había toda una mezcla de emociones, tristeza, amargura, incompreensión, remordimientos... Había incluso una dimensión trágico-cómica porque se notaba que eran incapaces de entenderse. Habíamos traído a una intérprete y tuvo muchas dificultades para traducir los ataques de ira de mi amiga y expresarlos con la cortesía que exigían las costumbres coreanas.

Como esta situación me conmovió profundamente, decidí que un día, tal vez, haría una película sobre ello. Tras el estreno de DIAMOND ISLAND, mi primer largometraje de ficción, volví a pensar en ello. Hablé de ello con Laure y se mostró muy interesada.



Reparto

Freddie	Ji-MIN PARK
André	LOUIS-DO DE LENCQUESAING
Maxime	YOANN ZIMMER
Padre coreano	OH KWANG-ROK
Tena	GUKA HAN
Tía Coreana	KIM SUN-YOUNG
Dongwan	SON SEUNG-BEOM
Abuela	HUR OUK-SOOK
Lucie	EMLINE BRIFFAUD
Kay-Kay	LIM CHEOL-HYUN

Equipo Técnico

Dirección y guion	DAVY CHOU
Fotografía	THOMAS FAVEL
Montaje	DOUNIA SICHOV
Diseño de producción	CHI-YOUL CHOI, BO-KYUNG SIN
Vestuario	CLAIRE DUBIEN, CHOONG-YUN YI
Música	JÉRÉMIE ARCACHE, CHRISTOPHE MUSSET
Producción	AURORA FILMS, LES FILMS DU LOSANGE

Año: 2022 / Duración: 119' / País: Camboya / Idiomas: inglés, francés, coreano

EUROPEAN
CINEMA
Creative Europe MEDIA



golem

Martin de los Heros, 14
Tel. 915 59 38 36

www.golem.es

www.facebook.com/golem.madrid

[@GolemMadrid](https://twitter.com/GolemMadrid)

Entrevista a Davy Chou

¿Hasta qué punto Ji-Min Park, que interpreta a Freddie, participó en la composición de su personaje?

La conocí a través de un amigo, Erwan Ha Kyoon Larcher, que es artista y coreano de adopción. Hablamos de la película y el personaje le hizo pensar en Ji-Min Park, así que me puso en contacto con ella. Es una artista plástica cuya obra es fascinante. Nació en Corea del Sur y llegó a Francia con ocho años. Obviamente, quería a alguien vinculado a Corea del Sur, no sólo a una actriz de Asia Oriental, que es algo que se había sugerido al principio. Así que, para realizar el casting, conocí a bastantes personas de origen surcoreano que habían sido adoptadas.

Escuché lo que tenían que decir y eso aportó mucho a la película. Pero cuando conocí a Ji-Min Park, que no es adoptada, me pareció la elección obvia. Nunca había actuado pero, de forma intuitiva e impresionante, fue capaz de alcanzar las emociones extremas, a medio camino entre la ultraviolencia y la ultravulnerabilidad, necesarias para el personaje de Freddie. Yo había trabajado en el guion durante tres años y con ella, como no era actriz profesional, me encontré de repente cara a cara con su experiencia como persona racializada

que había crecido en Francia. Durante el tiempo que pasamos preparando la película, me puso realmente en un aprieto. Me hizo muchas preguntas e incluso críticas sobre el guion.

Cuestionó la relación del personaje con la feminidad, el género y los hombres. Estas discusiones, a veces muy duras y que duraron varios meses, me obligaron a cuestionarme. Me di cuenta de que mi posición de director de cine masculino posiblemente me había llevado a reproducir ciertos clichés. Ji-Min Park y yo nos hicimos rápidamente muy amigas y esta relación de confianza fue la base que nos permitió superar juntas ese periodo. Comprendí que tenía que cambiar de perspectiva y eso fue muy liberador. También me di cuenta de que la creación sólo podía darse en colaboración y en pie de igualdad con ella. El personaje de Freddie es fruto de ese esfuerzo común.

¿Cómo fue capaz de sacudirse de encima los posibles estereotipos de género planteados?

Busqué la naturaleza del equilibrio de poder y dominación entre Freddie y los personajes masculinos, en particular con su padre coreano, donde se hizo más evidente. La ira de Freddie también se debe a su necesidad de romper ese equilibrio de poder. Además, ha-

bía creado un personaje posiblemente más tradicional en cuanto a vestimenta y seducción. Son cosas que bloquearon a Ji-Min Park, que enseguida las vio como la reproducción de un punto de vista masculino. Junto a ella y la supervisora de vestuario, Claire Dubien, pensamos mucho en la estilización del personaje.

Al final pensamos en la Furiosa de MAD MAX: FURY ROAD, de George Miller. Poco a poco, se fue convirtiendo en una guerrera. Freddie no tiene miedo de expresar su ira. A menudo es lo que le permite liberarse. Al resistirse, al crear una conmoción, obliga a la gente a reconsiderar su forma de las cosas. La veo como una especie de agente del caos que busca la vitalidad y el cambio que se deriva de ella. Tiene una mentalidad única y se enfrenta a sus miedos y ansiedades. También quería alejarme de lo que uno espera o imagina de la representación de los personajes asiáticos femeninos en el cine. A menudo, son heroínas delicadas, cuyo carácter interior está oculto. En este caso, tenemos un personaje explosivo que no es sólo una chica simpática y además va a contracorriente.